II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

για την παροχή τη εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια που χορηγούνται για προγράμματα στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία)

(93/696/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

Εκτιμώντας:

ότι οι λαοί της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έχουν στενούς δεσμούς και κοινό πεπρωμένο με τους λαούς της Κοινότητας και ότι οι δεσμοί αυτοί ενισχύθηκαν με τις εμπορικές συμφωνίες και τις συμφωνίες συνεργασίας που υπογράφηκαν πρόσφατα για απεριόριστη διάρκεια·

ότι οι χώρες αυτές (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία) επιχειρούν σημαντικές πολιτικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις και έχουν αναλάβει μια θεμελιώδη αναδιάρθρωση· ότι οι υπουργοί των Χωρών της Ομάδας των 24 (G-24) εξέφρασαν, κατά τη σύνοδό τους της 11ης Νοεμβρίου 1991, την ικανοποίησή τους για τα μέτρα αυτά και αποφάσισαν να παράσχουν στις χώρες αυτές τη συντονισμένη οικονομική βοήθειά τους·

ότι οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις θα συμβάλλουν αποφασιστικά στην ταχεία ανάπτυξη αμοιβαίως επωφελών οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ των χωρών αυτών και της Κοινότητας·

ότι, ειδικότερα, οι ανάγκες για επενδύσεις κεφαλαιουχικού εξοπλισμού στις χώρες αυτές είναι σημαντικές και ότι για την πραγματοποίηση αυτών των επενδύσεων απαιτείται εξωτερική χρηματοδότηση· ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής καλούμενη «η Τράπεζα») μπορεί να συμβάλει με ουσιαστικό τρόπο στην παροχή της χρηματοδότησης αυτής·

ότι η Τράπεζα, βάσει της απόφασης 90/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου [3], ολοκληρώνει αυτή τη στιγμή ένα πρώτο πρόγραμμα δανειοδοτήσεων τριετούς διάρκειας στην Πολωνία και στην Ουγγαρία και ένα διετές πρόγραμμα στην Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία βάσει της απόφασης 91/252/ΕΟΚ του Συμβουλίου [4], των οποίων τα αποτελέσματα, όπως προκύπτει από την έκθεση της Τράπεζας σχετικά με το πρώτο αυτό στάδιο, είναι ενθαρρυντικά· ότι δυνάμει των Ευρωπαϊκών Συμφωνιών που υπογράφηκαν στις 16 Δεκεμβρίου 1991, τα προγράμματα αυτά πρέπει να παραταθούν·

ότι ανάλογα μέτρα έχουν εγκριθεί για τις χώρες της Βαλτικής και ότι οι παρεμβάσεις αυτές πρέπει να επεκταθούν στην Αλβανία·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου της 12ης Δεκεμβρίου 1992 κάλεσε το Συμβούλιο και την Τράπεζα να δημιουργήσουν ένα νέο προσωρινό μηχανισμό δανειοδότησης στο πλαίσιο της Τράπεζας, ο οποίος θα αποσκοπεί στη χρηματοδότηση σχεδίων έργων υποδομής, ιδίως εκείνων που συνδέονται με τα διευρωπαϊκά δίκτυα· ότι τα δίκτυα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν σχέδια στα οποία θα συμμετέχουν χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, στο βαθμό που αυτά παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον·

ότι οι δραστηριότητες της Τράπεζας στις χώρες αυτές πρέπει να αποτελέσουν στο μέλλον αντικείμενο ενιαίας και σφαιρικής αντιμετώπισης·

---

[1] ΕΕ αριθ. C 160 της 12. 6. 1993, σ. 8.
[2] ΕΕ αριθ. C 315 της 22. 11. 1993.
[3] ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1990, σ. 68.
[4] ΕΕ αριθ. L 123 της 18. 5. 1991, σ. 44.

ότι το Συμβούλιο κάλεσε την Τράπεζα να συνεχίσει τις ενέργειές της για την υλοποίηση επενδυτικών σχεδίων στις χώρες αυτές, παρέχοντάς της παράλληλα την εγγύηση που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση·

ότι η Τράπεζα και η Επιτροπή αποφασίζουν τις διαδικασίες χορήγησης της εγγύησης αυτής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα φέρεται εξ ολοκλήρου εγγυητής έναντι της Τράπεζας για την περίπτωση που η δεύτερη δεν εισπράξει τα ποσά που αντιστοιχούν σε δάνεια τα οποία χορηγεί, με τα συνήθη κριτήρια, για την πραγματοποίηση επενδυτικών σχεδίων στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία).

Η εγγύηση δεν υπερβαίνει συνολικό ποσό δανείων 3 000 εκατομμυρίων Ecu, επί μια τριετία μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Εάν, κατά τη λήξη της περιόδου αυτής, τα χορηγηθέντα από την Τράπεζα δάνεια δεν ανέρχονται στο ως άνω συνολικό ποσό, η τριετής προθεσμία παρατείνεται αυτομάτως επί ένα εξάμηνο.

2. Στο ανώτατο όριο των εγγυημένων δανείων, που αναφέρει η προηγούμενη παράγραφος, συμπεριλαμβάνονται τα μέτρα που έχουν εγκριθεί για την πραγματοποίηση επενδύσεων στην Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή ενημερώνει ανά εξάμηνο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εξέλιξη των υπογραφέντων δανείων. Για το σκοπό αυτό, η Τράπεζα κοινοποιεί σε τακτά χρονικά διαστήματα στην Επιτροπή κάθε σχετική πληροφορία.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή ενημερώνει κάθε χρόνο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις δανειοδοτικές πράξεις και υποβάλλει ταυτόχρονα αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος και του συντονισμού μεταξύ των χρηματοδοτικών οργανισμών που ασκούν δραστηριότητες στην περιοχή αυτή.

Άρθρο 4

Η Τράπεζα και η Επιτροπή καθορίζουν τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η εγγύηση.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ph. MAYSTADT